Porównanie tłumaczeń I Kronik 27:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dawid jednak nie brał liczby tych, którzy mieli dwadzieścia lat i mniej, gdyż JAHWE obiecał rozmnożyć Izraela jak gwiazdy niebios.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dawid jednak nie brał pod uwagę liczby tych, którzy mieli dwadzieścia lat i mniej, gdyż JAHWE obiecał rozmnożyć Izraela jak gwiazdy na niebie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dawid nie włączył jednak do spisu *nikogo*, kto miał dwadzieścia lat lub mniej. JAHWE powiedział bowiem, że rozmnoży Izraela jak gwiazdy na niebie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A nie włożył Dawid w liczbę ich żadnego, co miał dwadzieścia lat i niżej; albowiem Pan był powiedział, iż miał rozmnożyć Izraela jako gwiazdy niebieskie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A nie chciał Dawid liczyć ich ode dwudziestu lat niżej, iż był rzekł JAHWE, że miał rozmnożyć Izraela jako gwiazdy niebieskie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz Dawid nie uwzględnił w spisach liczby tych, którzy mieli po dwadzieścia lat lub mniej, ponieważ Pan powiedział, że rozmnoży Izraela jak gwiazdy na niebie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz Dawid nie liczył tych, którzy mieli lat dwadzieścia i mniej, gdyż Pan obiecał rozmnożyć Izraela jak gwiazdy na niebie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Lecz Dawid nie włączył do spisu tych, którzy mają poniżej dwudziestu lat, ponieważ JAHWE powiedział, że rozmnoży Izraela jak gwiazdy na niebie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dawid nie włączył do spisu tych, którzy nie osiągnęli dwudziestego roku życia. Polegał bowiem na obietnicy JAHWE, że rozmnoży Izraelitów jak gwiazdy na niebie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dawid nie włączył jednak do spisu tych, którzy mieli dwadzieścia lat lub mniej, Jahwe przyobiecał bowiem, że rozmnoży Izraela jako gwiazdy na niebie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Давид не взяв їхнього числа від двадцятьлітних і нижче, бо Господь сказав хай помножиться Ізраїль як звізди неба.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz Dawid nie włożył w ich liczbę żadnego, co miał dwadzieścia lat i niżej; bowiem WIEKUISTY powiedział, że rozmnoży Israela jak gwiazdy nieba.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Dawid nie spisał liczby tych, którzy mieli poniżej dwudziestu lat, gdyż JAHWE obiecał uczynić Izraela tak licznym jak gwiazdy niebios.

[1)] <x>10 15:5</x>; <x>10 22:17</x>; <x>10 26:4</x>